



# CZAS BIAŁOLEKI

**Listopad 2015 NUMER SPECJALNY – BUDŻET PARTYCYPACYJNY 2017**

ISSN 1899-8259

## Już można zgłaszać projekty

Projekty z pierwszej edycji już cieszą oko, ale nie spoczywamy na laurach – czas na pomysły do trzeciej edycji

Tak, tak, tym razem zaczynamy wcześniej, bo 16 listopada, ale za to będzie więcej czasu na dopracowanie projektów. Datą graniczną, do której trzeba złożyć projekty jest 15 stycznia 2016 roku. W tym czasie zorganizujemy dla projektodawców spotkania nt. zasad składania projektów oraz dyżury konsultacyjne. Terminy i miejsca spotkań i dyżurów podajemy w ramach na stronie 3. Projekty, które zostaną złożone w 3. edycji i wybrane w głosowaniu mieszkańców zostaną zrealizowane w 2017 roku.

### O czym powinni pamiętać projektodawcy?

W 3. edycji, podobnie jak w poprzedniej, mamy 3 obszary lokalne, w których trzeba umiejscowić projekt.

**Obszar 1** obejmuje osiedla: Piekielko, Tarchomin, Nowodwory,

Kępa Tarchomińska, Winnica i Żerań. Jego granice to:

- od północy: granica miasta od Wisły do ul. Modlińskiej,
- od wschodu: ul. Modlińska do ul. Płochocińskiej, ul. Płochocińska do torów kolejowych, Kanał Żerański, ul. Modlińska,
- od południa: Trasa Toruńska,
- od zachodu: Wisła.

**Obszar 2** obejmuje osiedla: Białoleka Dworska, Choszczówka, Dąbrówka Szlachecka, Henryków, Szamocin, a jego granice to:

- od północy: granica miasta od ul. Modlińskiej do ul. Płochocińskiej,
- od wschodu i południa: ul. Płochocińska,
- od zachodu: ul. Modlińska.

W skład ostatniego, **trzeciego obszaru** wchodzi osiedla: Kobiałka, Augustów, Brzeziny, Grodzisk, Żerań Wschodni. Jego granice są następujące:

- od północy i wschodu: granica miasta od ul. Płochocińskiej do Trasy Toruńskiej,
- od południa: Trasa Toruńska,
- od zachodu: ul. Modlińska do Kanału Żerańskiego, ul. Płochocińska.

Projekty mogą być składane na terenach nie będących własnością miasta stołecznego Warszawy, ale:

- jeżeli projekt będzie dotyczył inwestycji (np. budowa/remont, drogi, chodnika, latarni, boiska, budynku, itd.), wówczas projektodawca będzie musiał dołączyć do projektu oświadczenie właściciela lub użytkownika wieczystego gruntu o ustanowieniu odpowiedniej służebności gruntowej umożliwiającej realizację i utrzymanie przedmiotu projektu. Zakres tej służebności będzie trzeba skonsultować z Burmistrzem Dzielnicy Białoleka przed złożeniem projektu;
- jeżeli projekt będzie dotyczył np. organizacji zajęć, widowiska, zawodów sportowych, itd., wówczas trzeba będzie dołączyć do projektu pisemną zgodę dysponenta terenu.

**3 000 000 zł**


Pisząc projekt trzeba zwrócić uwagę na czas jego wykonania – nie może przekroczyć jednego roku. To znaczy, że wszystkie etapy realizacji (np. stworzenie projektu, uzyskanie pozwoleń, ewentualny przetarg o udzielenie zamówienia publicznego i wykonanie) muszą rozpocząć i zakończyć się w trakcie roku kalendarzowego, czyli między styczniem a grudniem 2017 roku. W poprzednich edycjach wiele projektów było weryfikowanych negatywnie właśnie z powodu przekroczenia tego okresu. Najczęściej projekty te dotyczyły budowy oświetlenia, gdzie czas oczekiwania na przyłącze od operatora energii elektrycznej wynosi 18 miesięcy, budowy budynku, gdzie czas realizacji wszystkich etapów projektu wynosi ok. 18 miesięcy lub budowy pomnika, gdzie czas poświęcony tylko konsultacjom i uzyskiwaniu pozwoleń trwa rok.

Warto pamiętać też o tym, aby pomysł zgłoszony do budżetu partycypacyjnego mieścił się w tzw. „zadaniach własnych m.st. Warszawy”. Innymi słowy są to zadania, które dzielnice lub jednostki/spółki miejskie realizują za



Podział Białoleki na obszary w Budżecie Partycypacyjnym

Ciąg dalszy na str. 2



# Już można zgłaszać projekty

– ciąg dalszy ze str. 1

publiczne pieniądze (np. remonty dróg, ale tylko tych, które posiadają status drogi publicznej, a nie drogi prywatnej). Do zadań własnych m.st. Warszawy należą:

- **budowa:** dróg, chodników, oświetlenia, parkingów lub miejsc parkingowych, ścieżek rowerowych, parków, placów zabaw, placówek oświatowych, boisk sportowych, placówek kulturalnych – w tym bibliotek, pomników, placówek społecznych;
- **remonty:** infrastruktury drogowej, placówek oświatowych, kulturalnych, społecznych, infrastruktury sportowej;
- **środowisko:** sprzątanie, sadzenie roślinności, wycinka drzew zagrażających bezpieczeństwu, dokarmianie zwierząt;
- **organizacja imprez:** kulturalnych, sportowych, społecznych typu wystawy, koncerty, spotkania z ciekawymi ludźmi, projekcja filmów, przedstawienia teatralne;
- **edukacja:** organizacja zajęć dla dzieci, organizacja zajęć dla seniorów, profilaktyka zdrowotna;
- **informacja:** za pomocą narzędzi

komunikacyjnych (internet, profile społecznościowe, gazety), budowa internetowej sieci bezprzewodowej;

- **obsługa mieszkańców:** sala WOM, internet.

Być może niektórzy zapytają teraz: dlaczego z budżetu partycypacyjnego mają być realizowane zadania, które są zadaniami dzielnic i miejskich spółek/jednostek? Odpowiedź jest prosta: budżet partycypacyjny, to nie jest pula dodatkowych środków pochodzących z innych źródeł niż podatki, opłaty, sprzedaż miejskiej własności, ale pula wydzielona z budżetu miasta, czyli ze środków publicznych. Ze środków publicznych możemy realizować jedynie zadania publiczne. W budżecie partycypacyjnym mieszkańcy decydują o ich kolejności, np. Urząd Dzielnicy nie zaplanował budowy Miasteczka Ruchu Drogowego, ponieważ większość środków przeznaczonych na budowy dróg lub placówek oświatowych, ale mieszkańcy zdecydowali, że Miasteczko też jest potrzebne i to już teraz.

Ważnym kryterium oceny projektu jest jego ogólnodostępność. Chodzi o to, aby z zadania mogło skorzystać jak najwięcej mieszkańców. Projekty nie mogą być skierowane do zamkniętej grupy ludzi (np. seniorów z danej organizacji, lecz do wszystkich seniorów lub dzieci tylko z jednej szkoły, lecz do wszystkich dzieci), nie mogą być również realizowane na zamkniętym terenie (np. budowa placu zabaw na ogrodzonym osiedlu, do którego dostęp będą miały tylko dzieci z tego osiedla lub remont elewacji budynku osiedlowego).

Weryfikowane będą również koszty realizacji całego projektu. Projektodawca jest zobowiązany do ich oszacowania, a ich wysokość nie może przekroczyć kwoty przyznanej na dany obszar lub limit kwotowy dla projektu.

## Do wydania mamy 3 mln zł

Do każdego z trzech obszarów przyporządkowano kwotę 1 mln zł. To oznacza, że w danym obszarze zostaną zrealizowane projekty na sumę 1 mln zł. Ile ich będzie i czego będą dotyczyć, zależy tylko od mieszkańców. W poprzedniej edycji mieliśmy do wydania taką samą pulę pieniędzy, za którą w 2016 roku zrealizujemy 45 projektów w całej dzielnicy. W edycji pierwszej mieliśmy połowę tej kwoty i zrealizowaliśmy za nią 24 projekty.

## Limit na projekt

Aby zgłosić projekt, trzeba się zastosować do limitu kwotowego przyznanego na projekt. We wszystkich obszarach jest taki

limit i wynosi 500 tys. zł. Co to znaczy? Że szacowany koszt realizacji projektu może być równy bądź mniejszy od kwoty 500 tys. zł. W ten sposób zabezpieczamy się przed sytuacją, kiedy w danym obszarze wygrywa tylko jeden projekt, mimo, że inne też zyskały poparcie mieszkańców. Dzięki takiemu limitowi będziemy mogli zrealizować minimum 2 projekty do łącznej kwoty 1 mln zł.

## Koszty eksploatacji

Oszacowanie i nazwanie kosztów eksploatacji jest konieczne, ale nie wliczają się one do limitu kwotowego dla projektu (500 tys. zł) oraz kwoty przyznanej na obszar (1 mln zł). Jest to jednak bardzo ważna informacja dla mieszkańców, którzy zechcą wziąć udział w głosowaniu, gdyż dowiadują się, że wydatkowanie pieniędzy na dany projekt nie kończy się razem z jego realizacją, lecz trwa nadal poprzez koszty utrzymania projektu.

Gdy te wszystkie warunki zostaną spełnione, wystarczy już tylko spisać swój pomysł na specjalnym formularzu zgłoszeniowym, uzyskać poparcie 30 mieszkańców Warszawy i złożyć przez Internet poprzez stronę [www.twojbudzet.um.warszawa.pl](http://www.twojbudzet.um.warszawa.pl). Mieszkańcy, którzy nie chcą składać wniosku przez Internet, mogą go wydrukować (ze strony [www.bialoleka.waw.pl/strona-870-budzet\\_partycypacyjny\\_na\\_rok\\_2017](http://www.bialoleka.waw.pl/strona-870-budzet_partycypacyjny_na_rok_2017)) i papierową wersję złożyć w Urzędzie Dzielnicy osobiście lub wysłać pocztą (decyduje data wpływu do Urzędu).

## Projektodawco, pamiętaj że:

- 🔧 projekty mogą zgłaszać **tylko mieszkańcy m.st. Warszawy** – czyli osoby fizyczne, a nie organizacje, firmy, szkoły, itp., a osoby zgłaszające projekty muszą zamieszkiwać na terenie m.st. Warszawy;
- 🔧 projekt musi być **jednoroczny** – czyli możliwy do zrealizowania w trakcie 1 roku budżetowego;
- 🔧 projekt **nie może obejmować realizacji tylko 1 etapu** – każdy projekt musi być zrealizowany w trakcie 1 roku „od początku do końca”;
- 🔧 projekt musi być **ogólnodostępny**, tzn. przeznaczony dla ogółu mieszkańców;
- 🔧 **koszt** projektu nie może przekroczyć **500 tys. zł**;
- 🔧 należy też **oszacować koszty eksploatacji**, te jednak nie są wliczane do kosztów projektu, czyli do „500 tys. zł”;
- 🔧 projekt musi mieścić się w **zadaniach m.st. Warszawy** – czytaj w artykule;
- 🔧 projekt może być **zlokalizowany na terenie nie będącym własnością m.st. Warszawy lub będącym własnością m.st. Warszawy obciążonym na rzecz osób trzecich, pod pewnymi warunkami** – czytaj w artykule;
- 🔧 projekt musi być **zgodny z obowiązującymi przepisami prawa**, strategiami i programami m.st. Warszawa;
- 🔧 projekt musi być **podpisany** przez Ciebie;
- 🔧 do projektu musi być dołączona **lista poparcia z 30 podpisanymi mieszkańcami Warszawy**, na której nie będzie Twojego podpisu – nie możesz poprzeć swojego projektu;
- 🔧 do projektu muszą być dołączone wszystkie **załączniki**, które wskazałeś w projekcie;
- 🔧 jeżeli jesteś **niepełnoletni**, nie zapomnij o dołączeniu **zgody opiekuna prawnego / rodzica na Twój udział w BP 2017**;
- 🔧 jeśli masz wątpliwości sprawdź na [www.bialoleka.waw.pl](http://www.bialoleka.waw.pl) lub zadzwoń / napisz do dzielnicowego koordynatora ds. budżetu partycypacyjnego – Anna Rurka, tel. 22 51 03 350, email: [arurka@um.warszawa.pl](mailto:arurka@um.warszawa.pl).

## Praktyczny poradnik internetowy

Zgłoszenie projektu, pobranie formularza zgłoszeniowego:  
[www.twojbudzet.um.warszawa.pl](http://www.twojbudzet.um.warszawa.pl)

Informacje dotyczące budżetu partycypacyjnego na Białolece:  
[www.bialoleka.waw.pl/strona-875-budzet\\_partycypacyjny\\_2017\\_na\\_bialolece](http://www.bialoleka.waw.pl/strona-875-budzet_partycypacyjny_2017_na_bialolece)

Mapa własności dla m.st. Warszawy:  
[www.mapa.um.warszawa.pl/mapaApp1/mapa?service=mapa\\_wlasnosci](http://www.mapa.um.warszawa.pl/mapaApp1/mapa?service=mapa_wlasnosci)

Miejscowe Plany Zagospodarowania Przestrzennego dla Dzielnicy Białoleka:  
[inwestycje.bialoleka.waw.pl/page/index.php?str=1155](http://inwestycje.bialoleka.waw.pl/page/index.php?str=1155) oraz  
[www.mapa.um.warszawa.pl/mapaApp1/mapa?service=plany\\_zagospodarowania](http://www.mapa.um.warszawa.pl/mapaApp1/mapa?service=plany_zagospodarowania)

Wykaz działek, na których nie należy składać projektów:  
[www.bialoleka.waw.pl/strona-876-zgłaszanie\\_projektow](http://www.bialoleka.waw.pl/strona-876-zgłaszanie_projektow)

Mapa ścieżek rowerowych:  
[www.mapa.um.warszawa.pl/mapaApp1/mapa?service=rowery&L=pl&X=7502805.127594725&Y=5788955.369500488&S=2&O=0&komunikat=off](http://www.mapa.um.warszawa.pl/mapaApp1/mapa?service=rowery&L=pl&X=7502805.127594725&Y=5788955.369500488&S=2&O=0&komunikat=off)

## Dzielnicowy Zespół ds. budżetu partycypacyjnego 2017

Jak co roku, do każdej kolejnej edycji budżetu partycypacyjnego powoływany jest nowy dzielnicowy Zespół ds. budżetu partycypacyjnego. Nie inaczej było i teraz. Białolecki Zespół został powołany uchwałą Zarządu Dzielnicy 30 września br.

W jego składzie znaleźli się przedstawiciele mieszkańców, organizacji pozarządowych, radnych Dzielnicy oraz urzędników, razem 12 osób.

W obecnej edycji członkowie Zespołu dali sobie prawo do składania wniosków, zachowując zasadę wyłączenia się z opiniowania projektów własnych lub swoich rodzin.

Na pierwszym posiedzeniu człon-

kowie Zespołu wybrali prezydium. Przez aklamację wybrano:

- przewodniczącą – Annę Rurkę
- wiceprzewodniczącą – Monikę Korczak
- sekretarza – Ewelinę Barczak.

Przypominamy, że członkowie Zespołu nie pobierają żadnych gratyfikacji z tytułu uczestnictwa w jego pracach.

Wszystkie posiedzenia dzielniczego Zespołu ds. Budżetu Partycypacyjnego 2017 mają charakter otwarty, a o ich terminach informujemy na stronie [www.bialoleka.waw.pl](http://www.bialoleka.waw.pl). Zapraszamy wszystkich mieszkańców zainteresowanych przebiegiem budżetu partycypacyjnego w Dzielnicy Białoleka na nasze spotkania.

### Mieszkańcy

Iwona Jarkiewicz  
Dominika Troniarz-Dajos

### Organizacje pozarządowe

Piotr Babraj  
Razem dla Białoleki  
Elwira Gmitrzuk-Ziętarska  
Inicjatywa Mieszkańców Białoleki  
Monika Korczak  
Nasza Choszczówka

### Radni Dzielnicy

Piotr Gozdek  
Prawo i Sprawiedliwość  
Zbigniew Madziar  
Platforma Obywatelska

### Urzędnicy

Ewelina Barczak  
Wydział Sportu i Rekreacji  
Violetta Bartoszek  
Wydział Dróg i Infrastruktury  
Ilona Kuleczka  
Wydział Konserwacji i Środowiska  
Paweł Rudnik  
Wydział Budżetowo-Księgowy  
Anna Rurka  
Wydział Organizacyjny

## Spotkania informacyjne dla projektodawców

W 3. edycji budżetu partycypacyjnego kontynuowane są spotkania dyskusyjne z mieszkańcami nt. priorytetów dzielnicowych. Będzie to czas i miejsce, aby opowiedzieć sobie o potrzebach i planach inwestycyjnych, o sposobie ich finansowania i realizowania, co zapobiegnie powtarzaniu projektów występujących już w planie inwestycyjnym.

### Harmonogram spotkań w podziale na obszary:

**1 grudnia, godz. 17.30, duży pokój w 3 pokojach z kuchnią, ul. Głębocka 84**

Obszar 3 – Kobiałka, Brzeziny, Augustów, Grodzisk, Żerań Wschodni

**2 grudnia, godz. 17.00, sala konferencyjna w Urzędzie Dzielnicy Białoleka, ul. Modlińska 197**

Obszar 1 – Tarchomin, Nowodwory, Kępa Tarchomińska, Piekietko, Żerań

Obszar 2 – Henryków, Dąbrówka Szlachecka, Choszczówka, Białoleka Dworska, Szamocin

## Dyżury konsultacyjne dla projektodawców

Specjalnie dla projektodawców od listopada do stycznia zorganizujemy 3 dyżury konsultacyjne z udziałem pracowników Urzędu Dzielnicy Białoleka m.st. Warszawy z różnych wydziałów. Wszystkie dyżury odbędą się w Urzędzie Dzielnicy Białoleka m.st. Warszawy, ul. Modlińska 197, w sali obsługi mieszkańców na parterze.

### Terminy dyżurów:

**24 listopada godz. 16.30-20.00**

**8 grudnia godz. 16.30-20.00**

**12 stycznia godz. 16.30-20.00**

### Do kogo się zgłosić:

**Wydział Konserwacji i Środowiska** – budowa/rozbudowa/doposażenie placów zabaw, terenów rekreacyjnych i parków, łąki kwiatowe, rabaty kwiatowe, opieka nad zwierzętami, sprzątanie ulic/placów zabaw, parków, zagospodarowanie terenów leśnych.

**Wydział Dróg i Infrastruktury** – budowa/remonty ulic i chodników.

**Wydział Oświaty i Wychowania** – organizacja zajęć edukacyjnych dla dzieci i młodzieży szkolnej, budowa/remonty boisk szkolnych i infrastruktury szkolnej, zakup materiałów dydaktycznych.

**Wydział Sportu i Rekreacji** – organizacja zajęć / wydarzeń sportowych, zakup sprzętu sportowego, rozwój ogólnodostępnej infrastruktury sportowej.

**Wydział Kultury** – organizacja zajęć/wydarzeń kulturalnych, organizacja i wyposażenie bibliotek.

**Wydział Spraw Społecznych i Zdrowia** – profilaktyka zdrowia, zajęcia dla seniorów.

## 17 projektów zrobionych, 7 na finiszu

Urząd Dzielnicy kończy realizację projektów z 1. edycji budżetu partycypacyjnego, które miały być wykonane w 2015 roku. Wszystkich projektów było 24: 15 jest już zakończonych, 2 kolejne – zakończone, czekają na odbiory, 5 zostanie zakończonych z końcem listopada, a 2 – w połowie grudnia. Nie ma żadnych opóźnień, a bieżącą informację, aktualizowaną co miesiąc można zobaczyć na stronie [www.bialoleka.waw.pl/strona-846-realizacja\\_projektow\\_w\\_2015\\_roku](http://www.bialoleka.waw.pl/strona-846-realizacja_projektow_w_2015_roku). Wszystkie projekty są bardzo pozytywnie odbierane przez mieszkańców i cieszą się popularnością. Ciekawe ile z nich

zostanie zapożyczonych i złożonych w budżecie partycypacyjnym na 2017 rok?

Tymczasem przed nami rok 2016, w trakcie którego z budżetu partycypacyjnego zostanie wykonanych 45 projektów, zgłoszonych i przegłosowanych przez mieszkańców w 2. edycji. Większość z nich będzie wykonywana przez Urząd Dzielnicy Białoleka, ale są też takie, za realizację których odpowiedzialne będą Zarząd Dróg Miejskich (projekty rowerowe, parking przy stacji PKP Choszczówka, przejścia dla pieszych) i Zarząd Mienia (wał wiślany).

Sobie i Mieszkańcom życzymy 100% wykonania planu!



# HARMONOGRAM



**BUDŻET  
PARTYCYPACYJNY**  
WARSZAWA 2017

od 16 listopada 2015  
do 15 stycznia 2016

**ZGŁASZANIE PROJEKTÓW**  
spotkania z mieszkańcami, dyżury konsultacyjne,  
maratony pisania projektów

od 15 lutego 2016  
do 06 marca 2016

**PUBLICZNE DYSKUSJE MIESZKAŃCÓW**  
prezentacje projektów, dyskusje mieszkańców

od 14 marca 2016  
do 31 maja 2016

**WERYFIKACJA PROJEKTÓW**  
przez urzędników

od 03 czerwca 2016  
do 24 czerwca 2016

**PROMOCJA PROJEKTÓW**  
podczas imprez dzielnicowych

od 14 czerwca 2016  
do 24 czerwca 2016

**GŁOSOWANIE** mieszkańców na projekty

do 15 lipca 2016

**OGŁOSZENIE WYNIKÓW**

Więcej na stronie [www.bialoleka.waw.pl](http://www.bialoleka.waw.pl)



**Czas Białoleki** – bezpłatny miesięcznik Urzędu Dzielnicy Białoleka m.st. Warszawy  
**Adres redakcji:** ul. Modlińska 197, 03-122 Warszawa  
[www.bialoleka.waw.pl](http://www.bialoleka.waw.pl) e-mail: [redakcja@bialoleka.waw.pl](mailto:redakcja@bialoleka.waw.pl)  
Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych z zastrzeżeniem prawa do ich redagowania i skracania oraz zmiany tytułów.

**Redaguje** Referat Promocji i Komunikacji Społecznej: Anna Rurka  
**Skład, łamanie i druk:** Bronowski Studio  
**Nakład:** 10 000 egz.